

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	ELECTRIC GRILL.....	4
RUS	ГРИЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ.....	5
UA	ГРИЛЬ ЕЛЕКТРИЧНИЙ.....	7
KZ	ЭЛЕКТР ГРИЛЬ.....	8
EST	ELEKTRIGRILL.....	10
LV	ELEKTRISKAIS GRILS.....	12
LT	ELEKTRINĖ KEPSNINĖ.....	13
H	ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ.....	14
RO	GRĂTAR ELECTRIC.....	16
PL	GRILL ELEKTRYCZNY.....	18



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Lid
3. Lock of the lid
4. Cool touch handle
5. Power light indicator
6. "Ready to work" light indicator
7. Temperature regulator
8. Tray for excess oil
9. Scraper for easy cleaning

UA СКЛАД ВИРОБУ

1. Корпус
2. Кришка
3. Фіксатор кришки
4. Ручка, що не нагрівається
5. Світловий індикатор живлення
6. Світловий індикатор нагрівання
7. Регулятор температури
8. Піддон для збору жиру
9. Фігурний скребок для очищення панелей

EST TOOTE EHTUS

1. Korpus
2. Kaas
3. Kaane fiksaator
4. Mittekuumenev käepide
5. Toite valgusindikaator
6. Kuumenemise valgusindikaator
7. Temperatuuri regulaator
8. Rasva kogumise alus.
9. Lokkis kaabits puhastus paneelid

LT GAMINIO KONSTRUKCIJA

1. Korpusas
2. Dangtelis
3. Dangtelio fiksavimo įtaisas
4. Nejkaistanti rankenėlė
5. Maitinimo šviesos indikatorius
6. Įkaitimo šviesos indikatorius
7. Temperatūros reguliatorius
8. Riebalų surinkimo padėklas
9. Фигурный скребок valymo plokštės

RO DESCRIERE

1. Carcasă
2. Capac
3. Dispozitiv de fixare a capacului
4. Mâner care nu se înfierbântă
5. Indicator luminos pentru starea de alimentare
6. Indicator luminos de încălzire
7. Regulator de temperatură
8. Placou pentru colectarea grăsimii.
9. Figurat racletă pentru curățarea panourilor

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Крышка
3. Фиксатор крышки
4. Ненагревающаяся ручка
5. Световой индикатор питания
6. Индикатор готовности к работе
7. Регулятор температуры
8. Поддон для сбора жира.
9. Фигурный скребок для очистки панелей

KZ БҰЙЫМНЫҢ ҚҰРЫЛЫМЫ

1. Корпус
2. Қақпақ
3. Қақпақтың бекіткіші
4. Қызып кетпейтін тұтқа
5. Қоректің жарық индикаторы
6. Қыздырудың жарық индикаторы
7. Температураны реттеу тетігі
8. Май жинауға арналған науа
9. Мәнерлі қырғыш тазалау үшін панельдер

LV IZSTRĀDĀJUMA UZBŪVE

1. Korpus
2. Vāks
3. Vāka fiksators
4. Nesilstošs rokturis
5. Barošanas gaismas indikators
6. Sildīšanas gaismas indikators
7. Temperatūras regulators
8. Tauku savākšanas paliktnis
9. Formas skrāpis tīrīšanai paneļu

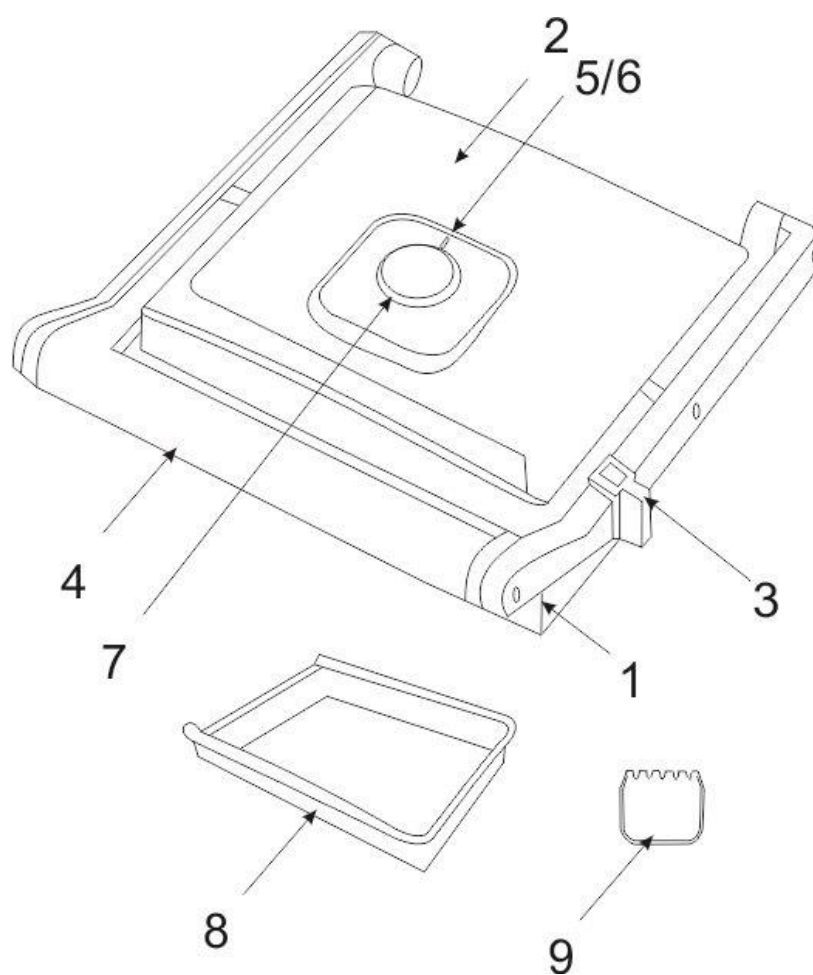
H TERMÉK SZERKEZETE

1. Készüléktest
2. Fedél
3. Fedélrögzítő
4. Nem melegedő fogantyú
5. Tápellátási jelzőfény
6. Melegedési jelzőfény
7. Hőmérsékletszabályozó
8. Zsírgyűjtő alátét
9. Fogazott lehúzó tisztítása a panelek

PL BUDOWA WYROBU

1. Obudowa
2. Pokrywa
3. Zatrzaśk pokrywy
4. Nienagrzewający się uchwyt
5. Lampka kontrolna zasilania
6. Lampka kontrolna nagrzewania
7. Regulator temperatury
8. Taca ociekowa do zbierania wytopionego tłuszczu
9. Ozdobny skrobak do czyszczenia płyt

220-240 V ~50 Hz	2000 W	3.0 / 3.4 kg	130 335 350 mm
------------------	--------	--------------	--



- During the cooking process please try not to lift the lid unnecessarily. Otherwise, due to the loss of heat inside the grill the steak will need to cook it longer, which increases the chances to overcook the meat.
- Open the lid and with a wooden spatula, remove the finished product. So as not to damage the non-stick coating do not use metal or sharp objects.
- In the case of meat, it is important to give the finished steak to stand. Right after the steak is ready, the top meat fibers are sufficiently dense, they do not release the juices from the steak. If you cut it immediately, all the juices which are in the same place, will be on the plate, and the steak will become much drier. Allow the juices to spread throughout the steak for a few minutes.
- If the appliance is not being used, keep it closed. For a more compact vertical storage use a lock lid in the closed position in order the lid will not open.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning, make sure the appliance is unplugged.
- For easier cleaning work surfaces after use, place a damp paper towel or towel on the contaminated surface and close the lid.
- Let the appliance cool down completely.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it cool down completely.
- Complete all requirements of chapter CARE AND CLEANING.
- Wind up the power cord on a special coil in the bottom of the device.
- To make the device more compact storage, close the lid and turn the lid lock to the right.
- Store the appliance in a cool, dry place.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы не пользуетесь им.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства. Для хранения шнура предусмотрен специальный отсек на дне прибора.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Никогда не извлекайте продукты острыми предметами, это может повредить нагревательный элемент и антипригарное покрытие.
- Будьте осторожны: во время работы металлические части прибора сильно нагреваются.
- Прибор не следует использовать вблизи или под воспламеняющимися материалами, например, занавесками.

- Во избежание возгорания ни в коем случае ничем не накрывайте прибор во время работы.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.
-  Осторожно! Горячая поверхность!

РАБОТА

- Данный прибор можно использовать для приготовления мяса, птицы, рыбы, сосисок, овощей и грибов, морепродуктов, бутербродов, а также обжаривания хлеба и других готовых продуктов.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- При первоначальном включении новые нагревательные элементы могут испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности. Не употребляйте в пищу первую порцию приготовленного продукта.
- Перед первоначальным включением смажьте внутреннюю часть прибора сливочным или растительным маслом.
- Включите прибор и дайте ему 10 минут поработать в закрытом состоянии.
- Отключите прибор и аккуратно протрите влажной чистой тканью внутреннюю часть.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

- Подключите прибор к электросети, загорится красный индикатор питания.
- Регулятором установите нужную температуру нагрева, загорится зеленый индикатор нагрева.
- Для мяса, птицы, рыбы температура должна быть ближе к максимальной (MAX), для морепродуктов, сосисок, бутербродов – средняя (II), для грибов и овощей – ближе к минимальной (MIN).
- Когда прибор будет готов к работе, зеленый индикатор погаснет. Можно начинать приготовление.
- Не закладывайте продукт ДО того, как погаснет зеленый индикатор.
- Откройте крышку, положите ломтики продукта на углубления и плотно закройте крышку. Для более быстрого достижения результата, крышку можно держать прижатой во время работы.
- Время приготовления индивидуально выбирается и зависит от типа продукта, его характеристик (температура, толщина, размер) и необходимой степени прожарки.
- Для получения рифленых ромбов на поверхности стейков, примерно через 2,5 минуты переверните стейк и положите его ровно перпендикулярно начальному положению. Желательно использовать при этом щипцы и деревянную лопатку для поддержки.
- В процессе приготовления старайтесь не поднимать крышку без необходимости. В противном случае из-за потери тепла внутри гриля стейк придется готовить дольше, что повышает шансы пережарить мясо.
- Откройте крышку и деревянной лопаткой достаньте готовый продукт. Чтобы не повредить антипригарное покрытие, не используйте для этого острые металлические предметы.
- В случае с мясом, очень важно дать готовому стейку постоять. Сразу после того, как стейк приготовился, мясные волокна сверху достаточно плотные, они не выпускают соки из стейка. Если вы сразу его разрежете, все соки, которые находятся в одном месте, вытекут в тарелку, и стейк станет намного суше. Дайте сокам разойтись по всему стейку в течение нескольких минут.
- Если прибор не используется, держите его закрытым. Для более компактного вертикального хранения переведите фиксатор крышки в положение «закрыто», чтобы крышка не открывалась.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Удалите основные загрязнения с помощью фигурного скребка для очистки.
- Для более легкого мытья рабочих поверхностей по окончании работы положите влажную бумажную салфетку или полотенце на загрязненную поверхность и закройте крышку.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Извлеките поддон для сбора жира, потянув его на себя. Вымойте его, протрите, и установите на место.

ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Чтобы сделать хранение прибора более компактным, закройте и зафиксируйте крышку, как описано выше. Вертикальное хранение сэкономит место на вашей кухне.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Посібник з експлуатації та збережіть його в якості довідкового матеріалу.
- Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки та спричинити шкоду користувачеві.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики, що вказані на виробі, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до цього Посібника з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати за межами приміщення.
- Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням або, якщо Ви не користуєтесь ним.
- Задля запобігання ураження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад та кабель живлення у воду або іншу рідину. Якщо це сталося, НЕ БЕРІТЬСЯ за виріб, негайно вимкніть його з електромережі та зверніться у Сервісний центр для перевірки.
- Не користуйтеся пристроєм біля води.
- Не розміщуйте прилад поблизу джерел тепла.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності в них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем чи не проінструктовані щодо використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем для недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приналежності, що не входять у комплект постачання.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну, задля запобігання небезпеці, повинен здійснювати виробник або уповноважений ним сервісний центр або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У разі виникнення несправностей звертайтеся у найближчий Сервісний центр.
- Слідкуйте, щоб кабель живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за кабель живлення, не перекручуйте та не намотуйте його навколо корпусу пристрою. Для зберігання кабелю передбачений спеціальний відсік на дні приладу.
- Не переміщуйте прилад, поки він повністю не охолоне.
- Ніколи не виймайте продукти гострими предметами, це може пошкодити нагрівальний елемент та антипригарне покриття.
- Будьте обережні: під час роботи металеві частини приладу сильно нагріваються.
- Прилад не слід використовувати поблизу чи під займистими матеріалами, наприклад, занавісками.
- З метою запобігання займанню ні в якому разі нічим не накривайте прилад під час роботи.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни у конструкцію виробу, що кардинально не впливають на його безпечність, працездатність та функціональність.
- Якщо виріб деякий час знаходився за температури нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати в кімнатних умовах не менше 2 годин.
- Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером чи окремою системою дистанційного управління.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжувальній документації.
-  Обережно! Гаряча поверхня!

РОБОТА

- Цей прилад можна використовувати для приготування м'яса, птиці, риби, сосисок, овочів та грибів, морепродуктів, бутербродів, а також смаження хліба та ін. готових продуктів.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Під час першого увімкнення нові нагрівальні елементи можуть виділяти специфічний запах та невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності. Не вживайте в їжу першу порцію приготованого продукту.
- Перед першим увімкненням змастіть внутрішню частину приладу вершковим маслом або рослинною олією.
- Увімкніть прилад та дайте йому 10 хвилин попрацювати в зачиненому стані.
- Вимкніть прилад та акуратно протріть вологою чистою тканиною внутрішню частину.